

# Paradigma szolár tároló

## Aqua 191



Üzemeltetői információk



### **Szerzői jogok**

Valamennyi, jelen műszaki leírásban található információ, beleértve az általunk rendelkezésre bocsátott ábrákat és műszaki leírásokat a mi szellemi tulajdonunkat képezik, és írásos engedélyünk nélkül nem használhatóak fel.

A PARADIGMA a Ritter Energie- und Umwelttechnik GmbH & Co. KG. bejegyzett márkaneve.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

© Ritter Energie- und Umwelttechnik GmbH & Co. KG.

A magyar fordítás a High Six Team Kft. kizárólagos szellemi tulajdona.

### **Kapcsolattartás**

Karbantartási vagy javítási igény, esetleges üzemzavarok esetén forduljon a Paradigma szervizhálózatához.

Az Ön szervizpartnere:

--

## Tartalom

1 Bevezető .....	4
1.1 Az Útmutató feladata .....	4
1.2 Kinek szól.....	4
1.3 Jelen dokumentum érvényessége .....	4
1.4 Kapcsolódó dokumentumok .....	4
1.5 Dokumentum tárolása .....	4
2 Jelölési és ábrázolási szabályok .....	5
2.1 Szimbólumok .....	5
2.2 Megjelenítési szabályok .....	5
3. Saját biztonsága érdekében .....	6
3.1 Veszélyek és biztonsági intézkedések .....	6
3.2 Figyelmeztetések .....	6
3.2.1 A figyelmeztetések felépítése .....	6
3.3 Megfelelőség .....	7
3.4 Az üzemeltető kötelességei.....	7
4 A termék leírása .....	8
4.1 Termékinformáció .....	8
4.1.1 Rendeltetésszerű használat .....	8
4.1.1 Nem rendeltetésszerű használat.....	8
4.2 Termék áttekintés.....	9
4.3 Működés leírása .....	9
5 Karbantartás .....	11
6 Üzemen kívül helyezés.....	12
6.1 A készülék ideiglenes üzemen kívül helyezése.....	12
A tárolót nem szükséges leereszteni, amikor a fűtési rendszert ideiglenesen üzemen kívül helyezik. ....	12
6.2 A készülék végleges üzemen kívül helyezése.....	12
7 Megsemmisítés .....	13
7.1 A csomagolás elszállítása .....	13
7.2 A készülék elszállítása .....	13
8 Műszaki adatok.....	14
9 Megfelelőségi nyilatkozat .....	15

## 1 Bevezető

### 1.1 Az Útmutató feladata

Jelen dokumentum a *Aqua 191* szolár tárolóról tartalmaz információkat:

- Biztonsággal kapcsolatos információk
- Működés
- Karbantartás
- Műszaki adatok

### 1.2 Kinek szól

Jelen dokumentum az üzemeltetők számára készült.

### 1.3 Jelen dokumentum érvényessége

Jelen dokumentum a 2012. 07. hó után gyártott *Aqua 191* típusú szolár tárolókra vonatkozik.

### 1.4 Kapcsolódó dokumentumok

#### Üzemeltetők számára

- Üzemeltetői információk, *Aqua 191* szolár tároló

#### Szakemberek számára

- Szerelési és üzembe helyezési útmutató, *Aqua 191* szolár tároló

### 1.5 Dokumentum tárolása

A dokumentum tárolása a berendezés üzemeltetőjének feladata, hogy az szükség esetén rendelkezésre álljon.

## 2 Jelölési és ábrázolási szabályok

### 2.1 Szimbólumok

Jelen dokumentumban az alábbi szimbólumokat használjuk:



**VESZÉLY**  
**Áramütés lehetősége miatti életveszély**



**VESZÉLY**  
**Súlyos veszélyre szóló figyelmeztetés**

### 2.2 Megjelenítési szabályok

Jelen dokumentumban az alábbi megjelenítési szabályokat követjük:

Formátum	Leírás
<i>Szöveg</i>	A termékek nevét vagy megnevezését dőlt betűkkel írjuk. Példa: <i>SystaComfort</i>
	A más dokumentumokra utaló keresztivatkozásokat dőlt betűkkel írjuk. Példa: A karbantartáshoz szükséges információkat a <i>Karbantartási és Hibaelhárítási Útmutatóban</i> találja.
<b>Szöveg</b>	A menüpontokat eltérő írásmóddal emeljük ki. Példa: <b>Messwerte abfragen</b>
	Kiválasztást és beállítást eltérő írásmóddal emeljük ki. Példa: <b>Automatik</b> üzemmód kiválasztása
<b>Szöveg</b> > <b>Szöveg</b>	A menü útvonalakat eltérő írásmóddal emeljük ki, a sorrendet „>” jellel jelöljük. Példa: <b>Messwerte abfragen &gt; Speichertemperatur</b>
„Szöveg”	A szóösszetételeket és az idézeteket idézőjelek közé téve írjuk. Példa: Helyezze a csatlakozót a „Pelletgő csatlakozó” feliratú aljzatba.
[32]	Jelen dokumentumnak más fejezetére vagy történő hivatkozás esetén a szóban forgó oldalszámot szögletes zárójelek közé tesszük. Példa: További információkat az „Előírások [12]” című fejezetben talál

**Egylépéses utasítás** Egy lépésben végrehatható vagy olyan utasításokat, amelyeknek a sorrendisége lényegtelen, az alábbiak szerint írunk le:

► Leírás

**Többlépéses utasítás** Több lépésben végrehatható vagy olyan utasításokat, amelyeknek a sorrendisége lényeges, az alábbiak szerint írunk le:

1. Első leírás  
Köztes eredmény
2. Második leírás  
→ Végeredmény

**Felsorolások** Felsorolások írásmódja:

- Első listaelem (1. szint)
  - Első listaelem (2. szint)
  - Második listaelem (2. szint)
- Második listaelem (1. szint)

## 3. Saját biztonsága érdekében

### 3.1 Veszélyek és biztonsági intézkedések

A készülék szerelését és a készüléken végzendő munkálatokat kizárólag szakember végezheti el.

- ▶ Ön csak azokat a tevékenységeket végezze el, amelyeket a jelen dokumentum leír.

#### **Forróvíz okozta forrázás veszély**

A tömítetlenségek a forró víz kijutásához és ezáltal forrázás veszélyhez vezethetnek

#### **A tároló biztonságos üzemeltetése**

- ▶ A szolár tárolót kizárólag teljes körűen felszerelt hőszigeteléssel és burkolattal üzemeltesse
- ▶ ügyeljen arra, hogy a hőszigetelés sértetlen, teljes körű és helyesen felszerelt állapotban legyen

#### **Fagyveszély**

Ha a szolár tároló hosszabb ideig (például szabadság alatt) fűtetlen térben üzemben kívül marad, a tárolóban és a csővezetékben lévő víz megfagyhat. A megfagyott víz a tárolót és a vezetékeket károsíthatja és további anyagi károkat eredményezhet.

- ▶ tanulmányozza át a fűtőberendezés dokumentációjának fagyveszélyre vonatkozó megjegyzéseit

### 3.2 Figyelmeztetések

Jelen dokumentumban a figyelmeztetéseket piktogramokkal és címszavakkal emeljük ki, amelyek a veszély súlyosságára utalnak.

#### 3.2.1 A figyelmeztetések felépítése

A figyelmeztetések, melyek a mindenkori műveletek előtt találhatóak, az alábbi formában jelennek meg:



---

#### **VESZÉLY**

#### **A veszély típusa és forrása**

A veszély jellegének és forrásának magyarázata

- ▶ A veszély elhárítására szolgáló intézkedések
-



### 3.3 Megfelelőség

A gyártó kijelenti, hogy a készülék megfelel az EU területén való forgalmazáshoz szükséges alapvető előírásoknak.

A berendezés kielégíti az alábbi EK irányelv követelményeit:

- 97/23/EK Nyomástartó edények irányelv

### 3.4 Az üzemeltető kötelességei

A berendezés hibamentes működése érdekében ügyelni kell az alábbiakra:

- ▶ A készülék telepítését, üzembe helyezését és karbantartását szakemberrel végeztesse
- ▶ Kérje meg a kivitelezőt, hogy magyarázza el a berendezés működését
- ▶ Gondoskodjon a szükséges karbantartások és felülvizsgálatok elvégzéséről
- ▶ A tennivalókat a vonatkozó útmutató előírásai szerint végezze el
- ▶ Az útmutatót a készülék közelében tárolja

## 4 A termék leírása

### 4.1 Termékinformáció

#### 4.1.1 Rendeltetésszerű használat

Az *Aqua 191* szolár tárolók a műszaki ismeretek pillanatnyi állásának és az ismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készülnek.

Az *Aqua 191* szolár tárolók kizárólag zárt, legfeljebb 95°C hőmérsékletű, legfeljebb 10 bar üzemi nyomású fűtési rendszerekben, használati melegvíz készítésre használható.

Az *Aqua 191* szolár tárolók üzemeltethetők Paradigma AquaSolar berendezésekkel, valamint Paradigma kondenzációs gázkazánokkal.

Az *Aqua 191* szolár tárolók egyéb célokra nem használhatók. Minden más célú használat, valamint a termék átalakítása, akár a szerelés és telepítés során történik, a garanciális igények elutasítását vonja maga után.

#### 4.1.1 Nem rendeltetésszerű használat

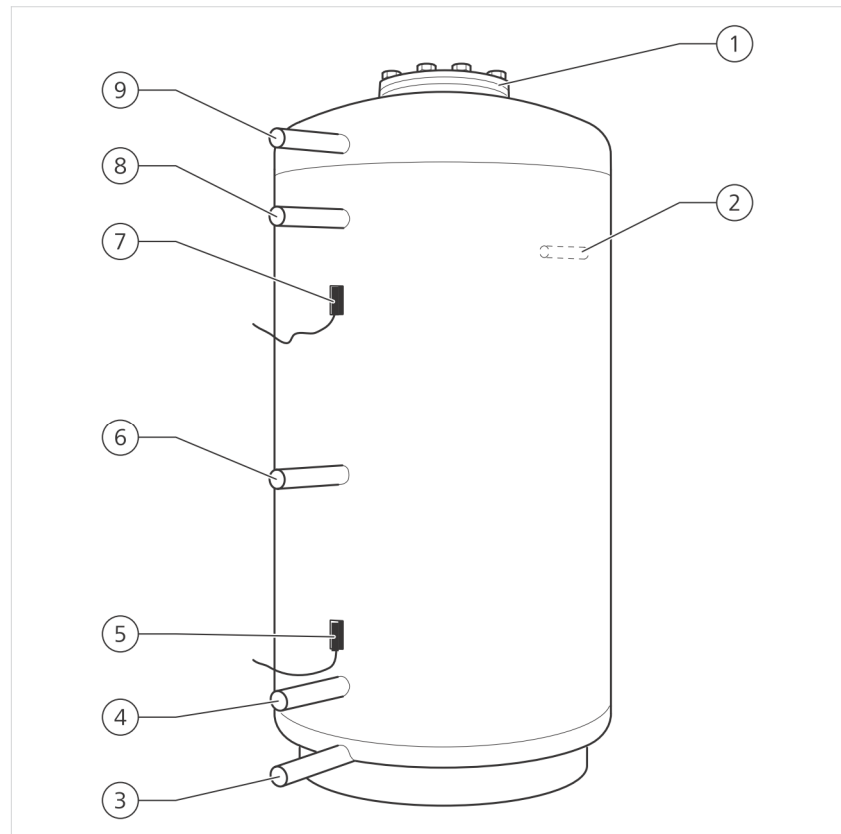
Az *Aqua 191* szolár tárolók nem építhetők be nyitott fűtési rendszerekbe.

A szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat a használó vagy más személyek testi épségének vagy életének veszélyeztetéséhez, egyéb berendezések és tárgyak károsodásához vezethet.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó vagy a forgalmazó nem vállal felelősséget.



## 4.2 Termék áttekintés



*Aqua 191 szolár tároló*

1	Karima/anód (F/A)	6	Cirkulációs csonek (Z)Kazán visszatérő csonek (KR)
2	Mutatós hőmérő (T)	7	Felső használati melegvíz hőmérséklet (TWO)
3	Hidegvíz csatlakozás (KW)	8	Szolár/kazán előremenő csonek, (SV/KV)
4	Szolár/kazán visszatérő csonek (SR/KR)	9	Használati melegvíz csonek (WW)
5	Alsó használati melegvíz hőmérséklet (TWU)		

## 4.3 Működés leírása

Az *Aqua 191* szolár tároló álló kivitelű, napenergiával vagy fosszilis energia segítségével történő használati melegvíz készítésére szolgáló tároló. A szolár tároló utánfűtése Paradigma kondenzációs kazánal történik.

A szolár tároló minőségi tanúsítvánnyal rendelkező acélelemezről készül. A korrózióvédelmet a kiváló zománcozás és az elfogyó magnézium anód, illetve az opcióként választható Correx külső áramforrással táplált anód biztosítja.

Hőszigetelésként elülső oldalon kapocsleccsel záródó polisztirol köpennyel ellátott freonmentes polisztirol (EPS) szolgál, ami alacsony hőveszteséget biztosít.

A szolár tároló egy darab belső fűtő csőkigyóval rendelkezik, amely a kazánhoz, csatlakoztatható.

A szolár tároló legfeljebb 95°C megengedett üzemi hőmérsékletű, és legfeljebb 10 bar üzemi nyomású rendszerekhez alkalmazható. A tárolón

elhelyezett mutató hőmérőről a pillanatnyi tároló hőmérséklet közvetlenül leolvasható.

A szolár tárolón egymás felett találhatóak a szolár rendszer és a kazán csatlakoztatására szolgáló csomópontok.

## 5 Karbantartás



### **VESZÉLY** **Életveszély**

A szakszerűtlenül végzett karbantartás anyagi károkhoz és személyi sérülésekhez vezethet

- ▶ Azokat a karbantartási munkákat, amelyeket jelen útmutató nem ismertet, kizárólag szakemberrel végeztesse el

A berendezés rendszeres karbantartása megnöveli annak élettartamát és üzembiztonságát.

#### **Karbantartási szerződés**

A fűtőberendezés üzemeltetőjének a felelőssége, hogy a készüléket működőképes állapotban tartsa, és azon a rendszeres karbantartásokat elvégezzék. Javasoljuk megfelelő szakemberrel történő karbantartási szerződés megkötését.

- ▶ A berendezés külső tisztítását az üzemeltető maga végezheti el
- ▶ A karbantartási munkákat szakember végezheti el

## 6 Üzemen kívül helyezés

### 6.1 A készülék ideiglenes üzemen kívül helyezése

A tárolót **nem szükséges** leereszteni, amikor a fűtési rendszert ideiglenesen üzemen kívül helyezik.

### 6.2 A készülék végleges üzemen kívül helyezése

A berendezés végleges üzemen kívül helyezésével bízson meg szakembert.

## **7 Megsemmisítés**

A berendezés és tartozékai, valamint a csomagolás legnagyobb részben újra felhasználható anyagokból áll.

A készüléket és tartozékait, valamint a csomagolóanyagot a kijelölt gyűjtőhelyeken le lehet adni.

- ▶ Mindenkor ügyeljen az ezzel kapcsolatos helyi előírásokra

### **7.1 A csomagolás elszállítása**

A készülék csomagolását a kivitelező elszállítja.

### **7.2 A készülék elszállítása**

A berendezés és tartozékai nem minősülnek háztartási hulladéknak.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a leszerelt készüléket és tartozékait szabályosan semmisítsék meg
- ▶ Mindenkor ügyeljen az ezzel kapcsolatos helyi előírásokra

## 8 Műszaki adatok

<b>Szolár tároló</b>	<b>Egys.</b>	<b>Aqua 191</b>
Átmérő hőszigeteléssel / hőszigetelés nélkül	mm	680/500
Magasság hőszigeteléssel / hőszigetelés nélkül	mm	1210/1124
Hőszigetelés vastagsága (köpeny / fedél / fenék)	mm	85/80/40
Tömeg, üres	kg	80
Tömeg, feltöltve	kg	270
Úrtartalom	l	190
<b>Üzemi adatok</b>		
Megengedett üzemi nyomás	bar	10
Megengedett üzemi hőmérséklet	°C	95
Kazán által fűtött térfogat	l	190
<b>Készenléti veszteség</b>		
Teljes tároló (DIN 4701,10)	kWh/d	1,9

## 9 Megfelelési nyilatkozat

### EK Megfelelési nyilatkozat



#### A gyártó

Ritter Energie- und Umwelttechnik GmbH & Co. KG  
Kuchenäcker 2  
72135 Dettenhausen

#### kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy a termék

Aqua 191          szolár tároló

#### megfelel az alábbi közösségi irányelv rendelkezéseinek:

97/23/EK          Nyomástartó edényekről szóló irányelv

Karlsbad, 2010. július 1.



Klaus Taafel  
az Igazgatóság elnöke



---

**Paradigma Deutschland  
GmbH**

Ettlinger Str. 30  
76307 Karlsbad

Tel. 07202 922-0  
Fax 07202 22-100

[info@paradigma.de](mailto:info@paradigma.de)  
[www.paradigma.de](http://www.paradigma.de)

Kizárólagos forgalmazó:

**High Six Team Kft.**

1141 Budapest  
Zsigárd utca 21

[info@hst-energy.hu](mailto:info@hst-energy.hu)  
[www.hst-energy.hu](http://www.hst-energy.hu)